



မင်းကွန်းတိပိဋကဓရဆရာတော်ကြီး၏  
ဟောစဉ်တရားတော်များ

# သပ္ပုရိသဒါနတရားတော်



**SERMONS  
MINGUN TIPITAKADHARA  
SAYADAW  
THE WORTHY PERSON'S  
GIVING**

တိ = ဒိ စာအုပ်စာပေ နှင့် မော်ကွန်းအဖွဲ့က ထုတ်ဝေသည်

ဓမ္မဒါန



# သပ္ပုရိသဒါနတရားတော်

SERMONS  
MINGUN TIPITAKADHARA SAYADAW  
THE WORTHY PERSON'S GIVING



Tipitakadhara Dhammabhandāgārika

Aggmahāpandita Abhidhaja Mahāraṭṭhaguru

Abhidhaja aggamahā saddhammajotika

**Mingun Tipiṭakadhara Sayadaw**

**U Vicittasārābhivamsa**

Sermon on

**The Worthy Person's Giving**

Translated by Win Pe

Published by Tipiṭaka Nikāya Upatthaka Literature and Archives Committee.

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် လှိုင်နယ်မြေ

ဗုဒ္ဓဘာသာမိသားစု၏

သာသနာတော်နှစ် ၂၅၂၇ ခု၊ ကောဇာသက္ကရာဇ် ၁၃၄၅ - ခု၊

ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၄ - ရက်နေ့ နံနက်

ပဉ္စမအကြိမ်မြောက် ဝါဆိုသင်္ကန်း ကပ်လှူပွဲ

မင်းတွန်း တိပိဋကဓရ ဆရာတော်ဘုရားကြီး

ဟောကြားတော်မူအပ်သော

သပ္ပုရိသဒါန တရားတော်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် လှိုင်နယ်မြေ ဗုဒ္ဓဘာသာ မိသားစု တက္ကသိုလ်  
ကျောင်းသူကျောင်းသား၊ ဆရာ ဆရာမများ၏ ပဉ္စမအကြိမ်မြောက်  
နိုင်ငံတော် သံဃမဟာနာယက မထေရ်မြတ်များအား ဝါဆိုသင်္ကန်း  
လှူဒါန်းဆက်ကပ်ပွဲမှာ ဒါယကာ ဒါယိကာမများအနေနဲ့ မိမိတို့သည်  
နေ့စဉ်နေ့စဉ် ကျင့်သုံးလျက်ရှိတဲ့ သပ္ပုရိသဒါနမူငါးချက်ကို  
အာရုံပြုရပါမယ်။

မြတ်စွာဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင် လေးသင်္ချေနဲ့  
ကမ္ဘာတစ်သိန်းကာလအတွင်းမှာ ဒါနပါရမီတော် ဖြည့်ခဲ့တဲ့အခါ  
ဒီမူငါးချက်နဲ့ ဖြည့်ကျင့်ခဲ့တဲ့အတွက် သူတကာနဲ့မတူ ထူးထူးခြားခြား  
ဒါနရဲ့အကျိုးကို ကိုယ်တော်တိုင် ခံစားတွေ့ရှိခဲ့ရတယ်။ ကိုယ်တော်ရဲ့  
မျက်မှောက် သာဝကများ၊ ကိုယ်တော်ရဲ့ နောက်နှောင်းသာဝက  
တို့ကိုလဲပဲ ကိုယ်တော်နည်းတူ သပ္ပုရိသဒါနမူငါးချက်နဲ့ လှူရစ်ကြပါစေ၊  
လှူပြီးတော့ ငါဘုရားကဲ့သို့ပင် ရဟန္တာယောကျ်ား ရဟန္တာမိန်းမ

Tipitakadhara Dhammabhandāgārika  
Aggmahāpandita Abhidhaja Mahāratthaguru  
Abhidhaja aggamahā saddhammajotika  
Mingun tipitakadhara sayadaw  
U Vicittasārābhivamsa

Sermon on the Worthy Person's Giving

Delivered at the Fifth Offering of Yangon University

Hlaing Campus

2527 Buddhist Era,

4th Waxing of Wazo 1345 Myanma Era

At the Fifth Offering of Wazo robes to the State Sangha Mahā Nāyaka Theras by the Buddhist Families of Yangon University Hlaing Campus, the devotees must address their minds to the daily practice of the five ways of giving by worthy persons.

The Exalted Buddha himself enjoyed unique benefits of giving when he acted according to these five principles while practising the perfection of Giving throughout the period of four aeons and one hundred thousand worlds. The Exalted Buddha delivered a sermon known as the Worthy Person's Giving with the wish that contemporary disciples as well as late disciples would, like himself, give according to the five principles or worthy giving and, like Himself, the men and women would enjoy the unique benefits of the five ways of giving before they became arahats and passed with well-being into Nibbana.

မဖြစ်ကြသေး မိ ကာလအတွင်းမှာ သပ္ပရိသဒါန အလှူငါးပါးရဲ့အကျိုးကို ထူးထူးခြားခြား ခံစားရစ်ကြပြီး ချမ်းသာစွာ နိဗ္ဗာန်ဝင်နိုင်ကြပါစေ။ ဤရည်ရွယ်ချက်နဲ့ သပ္ပရိသဒါနသုတ်လို့ သုတ္တန်တစ်ခု ဟောခဲ့ပါတယ်။

ရဟန်းတို့၊ ဘုရားအလောင်း သူတော်ကောင်းတို့ ကျင့်သုံးအပ်တဲ့ ဒါနမူကြီးငါးမျိုးရှိပါတယ်။

ကတမာနိ ပဉ္စ = အဲဒီမူငါးမျိုးက ဘာတွေလဲဆိုရင် . . .

၁။ သဒ္ဓါယ ဒါနံ ဒေတီ = သဒ္ဓါဒါန၊ ရတနာ သုံးပါးရဲ့ဂုဏ်၊ ကံနဲ့ ကံ၏အကျိုး ဤနှစ်မျိုးကို ယုံကြည်တဲ့သဒ္ဓါတရား စွယ်စုံထား၍ လှူခြင်း။

၂။ သက္ကစ္စံ ဒါနံ ဒေတီ = သက္ကစ္စဒါန၊ လှူဖွယ်ဝတ္ထုကို သင်သင်ယပ်ယပ် အလှူခံယူလိမ့်များကို အရိုအသေပြု၍လှူခြင်း။

၃။ ကာလေန ဒါနံ ဒေတီ = ကာလဒါန၊ အခါကို သိပြီးတော့ လှူခြင်း၊ နံနက်ဆိုရင် ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်လှူရမည့်အချိန်၊ နေ့လယ်ဆိုရင် အဖျော်ယမကာလှူရမယ့်အချိန်၊ ဝါဆိုဦး ဝါဆိုသင်္ကန်း လှူရမယ့်အချိန်၊ သီတင်းကျွတ် ကထိန်သင်္ကန်း လှူရမယ့်အချိန် စသည်တို့ကို အချိန်ကိုသိ၍ လှူခြင်းမျိုး ဖြစ်ပါတယ်။ အလောင်းတော် ကြီးများ လှူယင် ဒီမူနဲ့အညီ လှူပါတယ်။

၄။ အနဂ္ဂဟိတ စိတ္တော ဒါနံ ဒေတီ = အနဂ္ဂဟိတဒါန၊ လှူဖွယ် ဝတ္ထုအပေါ် တွယ်တာတဲ့စိတ် သိပ်မထားဘဲ လွတ်လွတ် စွန့်ကြဲတဲ့ မုတ္တစာဂီ စေတနာဖြင့် လှူဒါန်းခြင်း။

Monks, there are five principles of giving to be practised by Bodhisattas and worthy persons.

These are the five principles.

**1. Saddhāya dānam deti**

Giving with munificent faith in the Three Gems and in action and consequence of action.

**2. Sakkaccam dānam deti**

Giving the offering to the recipient neatly and respectfully.

**3. Kālena dānam deti**

Giving with awareness of the time. Offering meal in the morning, fruit juice in the afternoon, wazo robes at wazo, kathina robes after fullmoon of Thadinkyut, Bodhisattas give according to this principle.

**4. Anaggahita citto dānam deti**

Giving Liberally with no attachment whatsoever to the offering.

**5. attānañca parañca anuphacca dānam deti**

Giving without encroaching on oneself or others.

These five are the principles by which Bodhisattas give. The Exalted Buddha preached this sermon so that

၅။ အတ္တာနဉ္စ ပရဉ္စ အနုပဟစ္စ ဒါနံ ဒေတိ - အနုပဟစ္စဒါန၊ မိမိ သူတစ်ပါး နှစ်ဦးသားကို မထိပါးမူ၍ လှူခြင်း။

ဤမူငါးချက်ဟာ ဘုရားလောင်းကြီးများ လှူဒါန်းတဲ့ ဒါနမူကြီး ငါးချက်ဖြစ်တယ်။ မြတ်စွာဘုရားကလဲ ကိုယ်တော်ရဲ့ မျက်မှောက် သာဝက၊ နောက်နှောင်းသာဝကတို့ကို ကိုယ်တော်နည်းတူ သပ္ပရိသ ဒါနမူငါးနဲ့ လှူရစ်ကြအောင် ဤသုတ်ကို ဟောကြားခြင်းဖြစ်ပါတယ်။ မိမိတို့လဲပဲ နေ့စဉ်နေ့စဉ် သပ္ပရိသဒါနမူနဲ့ ကိုက်ညီစွာ လှူနေကြတယ် သူတော်ကောင်းတို့။

သို့သော် ပန်းပွင့်ကလေးများ ပန်းသိတ် ပန်းသီးကြိုးနဲ့ မသိဘဲ ဟိုနားတစ်ပွင့် ဒီနားတစ်ပွင့် ဒီလိုနေသလို မိမိတို့ရဲ့ သပ္ပရိသဒါန မူငါးချက် ဒေသနာတည်းဟူသော ပန်းသီကြိုးနဲ့ သီမပေးရတဲ့အတွက် ဘုန်းကြီးများလို စိကာပတ်ကုံးတော့ မပြောတတ်ဘူး။ သို့သော် မိမိတို့ ဒါကို ကျင့်သုံးနေတယ်၊ အဲ့ဒါကြောင့် မိမိတို့ ကျင့်သုံးတဲ့ သပ္ပရိသ ဒါနမူငါးချက်ကို သပ္ပရိသ သုတ္တန်နဲ့အညီ . . .

၁။ သဒ္ဓါကြည်ညို။

၂။ ရိုသေလှစွာ။

၃။ အခါကိုသိ။

၄။ မစွန်းငြိဘဲ။

၅။ မထိမပါး၊ လှူတုံငြား။

ငါးပါးသပ္ပရိသ၊ မြတ်ဒါန - လို့အကျဉ်းရုံးတို့ ကျင့်သုံးရမှာ၊ ဒီမူငါးချက်အတိုင်း ဒါနပြုတဲ့အခါ ကျင့်သုံးရမယ်။



contemporary disciples as well as later disciples would be able to give according to the five principles like the Buddha Himself. You, virtuous persons, are also giving daily in accordance with these five principles.

However, in your case, these principles are scattered here and there like unthreaded flowers and you are unable to express them systematically like me on the thread of the Sermon. But you are actually practising them. Thus, in brief you must practise according to these five principles enumerated in the Sermon on the Worthy Person's Giving.

#### Giving

1. in full Faith,
2. respectfully,
3. aware of time,
4. unattached,
5. and without encroachment.

Practise these Five principles when giving. Say, I will give in full generous faith, neatly and respectfully, aware of time and occasion, with no attachment to the offering and with no encroachment on oneself or another. Thus, will I practise the five principles of giving by Bodhisatta and worthy persons. I have done so, am doing so and will continue to do so in the future. This monk strings those five principles on the thread of the Sermon, so may you give according to those principles just as you are practising them now by giving in full faith,

ငါတို့သည် လှူတဲ့ အခါမှာ သဒ္ဓါတရား ရှေ့သွားပြု၊ လှူဖွယ်ဝတ္ထု  
 ကလေးများ သပ်သပ် ယပ်ယပ်၊ အလှူခံ ပုဂ္ဂိုလ်တို့အား အရိုအသေပြုပြီး၊  
 အခါကိုသိ၊ လှူဖွယ် ဝတ္ထုအပေါ်မှာ လွတ်လွတ်စွန့်တဲ့ စေတနာရှေ့သွား  
 ပြုပြီးတော့ မိမိ သူတစ်ပါး ဘယ်သူ့မှ မထိပါးဘဲ ငါလှူမယ်။  
 ဤနည်းအားဖြင့် ဘုရား လောင်းကြီးများရဲ့ ကျင့်သုံးတဲ့ သပ္ပာယ်သ  
 ဒါနမူငါးချက်ကို ငါ လိုက်နာ ကျင့်သုံးမယ်။ ကျင့်လဲကျင့်သုံးပြီး၊ ယခုလဲ  
 ကျင့်သုံးဆဲ၊ နောင်လဲ ကျင့်သုံး လတ္တံ့ဖြစ်တယ်။ ဘုန်းကြီးများက အဲ့ဒီ  
 ကျင့်သုံးတဲ့ မူငါးပါးကို ဒေသနာ ပန်း သီတံကလေးနဲ့ သီပေးပါတယ်။  
 သဒ္ဓါကြည်ညို၊ ရိုသေလှစွာ။ အခါကိုသိ၊ မစွန်းငြိဘဲ၊ မထိမပါး၊ လှူတုံငြား၊  
 ငါးပါးသပ္ပာယ်၊ မြတ်ဒါန။ ဤမူနဲ့အညီ လှူနိုင်ကြပါစေ။

ဤတွင် မိမိဉာဏ်ထဲမှာ မူငါးချက်ကို တန်းပြီးတော့ အထက်  
 အောက် တန်းထားပါ။

၁။ သဒ္ဓါဒါန

သရဏဂုံတည်ပြီးတော့၊ ကံ-ကံ၏ အကျိုးကို ယုံကြည်၍ လှူခြင်း။

၂။ သက္ကစ္စဒါန

လှူဖွယ်ဝတ္ထု သပ်သပ် ယပ်ယပ်၊ အလှူခံ ပုဂ္ဂိုလ်ကို  
 အရိုအသေပြုလှူခြင်း။

၃။ ကာလဒါန

အချိန်အခါကို သိ၍လှူခြင်း။

၄။ အနဂတ္တဒါန

လှူဖွယ်ဝတ္ထုအပေါ် တွယ်တာတဲ့စိတ် (လောဘစိတ်) သိပ်မရှိဘဲ

respectfully,  
aware of time,  
unattached,  
and without encroachment.

Now keep the five principles in your mind in serial order from top to bottom.

**1. Saddhā - dāna**

Believing in action and its consequence while established in the Three Refuges.

**2. Sakkacca - dāna**

Presenting the offering to the recipient neatly and respectfully.

**3. kāla - dāna**

Giving with awareness of the time.

**4. Anaggahita - dāna**

Giving freely with no attachment to the offering.

လွတ်လွတ်စွန့်ကြဲတဲ့ မုတ္တစာဂ စေတနာဖြင့် လှူခြင်း။

၅။ အနုပဟစွဒါန

မိမိ သူတစ်ပါး နှစ်ဦးသားကို မထိပါးမူ၍ လှူခြင်း။

ဟောဒီ မူငါးချက် အသိဉာဏ်ထဲမှာ တန်းပြီးတော့ ထားပါ။

ဤတွင် မထိပါးမူ၍ လှူတယ်ဆိုတာ ပိုပြီးတော့ သိဖို့အရေးကြီးတယ်။ ထိပါး၍ လှူဆိုတာ လောကီရေးရာ လူမှုရေး၊ ပညာရေး၊ စီးပွားရေးမှာ တစ်ဦးနဲ့တစ်ဦး အပြိုင်အဆိုင် စိတ်ဓာတ် (တစ်နည်းပြောရယ်) သူ့နောက် ငါမကျအောင် ကြိုးစားမယ်ဆိုတဲ့ စိတ်ဓာတ် မွေးမြူရတယ်။ ဒီလိုစိတ်ဓာတ် မွေးမြူပြီးမှ ကြိုးစားမှ မိမိမှာ လူမှုရေး၊ ပညာရေး၊ စီးပွားရေး၊ နောက်မကျမှာ။ ဥပမာ - မောင်ဖြူလဲ အမျိုးကောင်းသား၊ ငါလဲ အမျိုးကောင်းသားပဲ၊ ငါသည် မောင်ဖြူနောက် စီးပွား ရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေး နောက်ကျရင် မတော်ဘူး။ ဒီတော့ ငါ မောင်ဖြူနောက်မကျအောင် လူမှုရေး၊ ပညာရေး၊ စီးပွားရေး ငါကြိုးစားမယ်။ အဲ့ဒီလို စိတ်ကို မွေးမြူရတယ်။ ဒီလို စိတ်မျိုးမွေးမြူမှလဲပဲ မိမိလူမှုရေး၊ ပညာရေး၊ စီးပွားရေး နောက်မကျအောင် ကြိုးစားဖြစ်တယ်။ ကြိုးစားဖြစ်အောင် ဇောကီရေးမှာ ဒီလိုပဲ နှလုံးသွင်းရတယ်။

မဟာသုဒဿန စကြာမင်းထုံး နှလုံးမူ၍ ကျင့်လုံးပါ

ဒါနကောင်းမှုပြုတဲ့ ဓမ္မရေးဘက်ကျတော့ ဘုရားအလောင်းတော်ကြီး မဟာသုဒဿန စကြာဝတေးမင်းဟာ တရားအားထုတ်မလို့ ဓမ္မပါသာဒပြုသာဒ်ကြီး (ဒီလိုဓမ္မာရုံကြီး) ပေါ်တက်တဲ့အခါ လှေခါးက ရပ်ပြီး လူတစ်ယောက်အား ပြောသလို ဘုရားအလောင်းက . . .

### 5. Anupahacca - dāna

Giving with no encroachment on oneself or another.

Keep these five principles in serial order in your mind.

It is important to know what is giving without encroachment. It means that in worldly affairs one has to nurture the competitive spirit in social, educational and business matters so as not to be left behind. Only by nurturing such spirit and endeavouring will one not be left behind. For example, compare your life to Maung Hpyu, Say he comes from a good family, I too come from a good family. It is not proper for me to be left behind in business, educational and social matter. So I will endeavour in business, educational and social matters not to be left behind. You must nurture that spirit. Only when such spirit is nurtured will you endeavour not to be left behind in social, educational and business. You have to think in that manner to endeavour in worldly affairs.

#### **Practise with the Example of Universal Monarch Mahā Sudassana in Mind**

In giving you must practise like the Bodhisatta universal monarch Mahā-sudassana. When going up the Dhamma pāsāda Prayer Pavilion, he would stop at the foot of the stairs and say as he would to a person.

“တိဋ္ဌ ကာမဝိတက္က = ဟယ် ကာမဝိတက်၊ နင်နေရစ်။

တိဋ္ဌ ဗျာပါဒဝိတက္က = ဟယ် ဗျာပါဒ ဝိတက်၊ နင်နေရစ်။

တိဋ္ဌ ဝိဟိသာဝိတက္က = ဟယ် ဝိဟိသာ ဝိတက်၊ နင် နေရစ်။

ဒီဟာက ဓမ္မပြဿဒိဖြစ်တယ်၊ သင်တို့လို ကာမဝိတက် ဗျာပါဒ ဝိတက် ဝိဟိသာဝိတက်ဆိုတဲ့ အကုသိုလ် အယုတ်တရားတွေ လိုက်ပါ ရမယ့်နေရာ မဟုတ်ဘူး” လို့ အလောင်းတော်သည် မိစ္ဆာဝိတက်သုံးပါးကို ပါးစပ်ကကို ဒီလိုဆိုပြီးတော့မှ တစ်ခါတည်း ဓမ္မပါသာဒ ပြဿဒိလဲ တက်ကရော အဲ့ဒီ ကာမဝိတက် ဗျာပါဒဝိတက် ဝိဟိသာဝိတက် တစ်ခါတည်း ငြိမ်းပြီးသားဖြစ်တယ်။

အဲ့ဒီတော့ မိမိတို့လဲပဲ ဒါနကောင်းမှု ပြုတဲ့အခါမှာ အလောင်းတော် ကြီးလိုပေါ့တဲ့။ “စီးပွားရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေးမှာ အောက်ကျနောက်ကျ မခံလိုတဲ့စိတ် နင်ဒီနားနေရစ်ခဲ့။ ဒီကရှေ့မှာ ဓမ္မရေးကိုသွားမလို့။ အဲ့ဒီတော့ စီးပွားရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေးမှာ အောက်ကျနောက်ကျ မခံချင်တဲ့စိတ် နင်နေရစ်တော့။ ငါသည် ဓမ္မနယ်ပယ်မှာ သပ္ပာယ်သဒါန ပြုမလို့၊ ရှေးသူတော်ကောင်း ဘုရားလောင်းကြီးများရဲ့ နိဗ္ဗာန် ရောက်ကြောင်း လမ်းဟောင်းနောက်က ငါလိုက်တော့မယ်”

အဲ့ဒီစိတ်ကို မွေးမြူပါ။ အဲ့ဒီစိတ်ကို မွေးမြူပြီးတော့ လှူရင် မိမိရဲ့ အလှူသည် မိမိ၊ သူတစ်ပါး နှစ်ဦးသားကို မထိ ပါးမူ၍ လှူတာဖြစ်တယ်။ ခုနကတုန်းက လောကီရေး အပြိုင်အဆိုင်စိတ်က နောက်က ကပ်ပါ ပြီးတော့ လှူမိလို့ရှိရင် သူက အင်မတန် အနှောက်အယှက်ပေးတယ်။ စိတ်ထဲမှာ သူဝင်လာယင် ဘာဖြစ်သလဲ . . .

"Stay, distractive sensuality. Don't follow.

"Stay, distractive malevolence. Don't follow.

"Stay, distractive cruelty. Don't follow.

"This is a prayer hall. It isn't a place where distractive sensuality, distractive malevolence and distractive cruelty, all evil thoughts, can follow". So addressing the three distractive elements, the Bodhisatta climbed to the prayer hall, whereupon, the three distractive elements were immediately eliminated.

You should practise like the Bodhisatta when giving. "Stay, you thought about not wishing to be left behind in business, educational and social matters, Futher from this, I am moving to Dhamma matters. So stay, you thought about not wishing to be left behind in business, educational and social matters. I am about to practise the Worthy Person's Giving in the field of the Dhamma. I am going to follow in the old path of Bodhisattas and noble persons leading to Nibbāna."

Nurture that spirit. If you nurture that spirit when giving, then you give without encroaching upon yourself or another.

If you give in a worldly compoetitive spirit, it gives you much trouble. What happens when it enters your mind?

ငါနဲ့ စီးပွားရေးပြိုင်ဘက် ငြေ့ ငါလို လှူနိုင်သေးလားကွ၊  
ငါနဲ့ ပညာရေးပြိုင်ဘက် ငြေ့ ငါလို လှူနိုင်သေးလားကွ၊  
ငါနဲ့ လူမှုရေးပြိုင်ဘက် ငြေ့ ငါလို လှူနိုင်သေးလားကွ။

ဟောဒီလို စိတ်တွေ ဝင်လာတတ်တယ်။ အဲ့ဒီစိတ်တွေ ဝင်လာရင် မိမိကိုယ်ကိုတော့ မြှောက်ပင့်ခြင်းဆိုတဲ့ အတ္တုတ္တံသနလောဘနှင့် သိပါး၍ လည်းကောင်း၊ မောင်ဖြူကိုတော့ လောကသဘော နှိမ်နင်းခြင်း ဆိုတဲ့ ပရဝတ္တန ဒေါသနဲ့ ထိပါး၍ လည်းကောင်း လှူတာဖြစ်တယ်။

မြတ်စွာဘုရားက ဤထိပါး၍ လှူတဲ့အလှူမျိုးကို 'ချစ်သား ချစ်သမီးတို့ မလှူကြနဲ့၊ မထိမပါးလှူပါ။'

“ငါသည် ဘုရားအလောင်းတို့ရဲ့ နိဗ္ဗာန်သွားကြောင်း ကောင်းမှု နှစ်ကြောင်းကို ကောင်းကောင်းလိုက်ရပြီး” လို့ အဲ့ဒီလို ဓမ္မကို ဒုံးတည်ပြီးတော့လှူရင် အနုပဟစ္စဒါန = မိမိ၊ သူတစ်ပါး နှစ်ဦးသား ထိပါးမှု၍ လှူခြင်းဆိုတဲ့ ပဉ္စမမူ ကို လိုက်နာကျင့်သုံးပြီး ဖြစ်သွားပါပြီ။

အကျိုးငါးပါး

ဤတွင် မူငါးချက် အကျိုးငါးပါး လိုက်နာကျင့်သုံးရတဲ့အတွက် အကျိုးထူးရပုံကို မြတ်စွာဘုရားက ငါးချက်ပဲဟောထားတယ်။ ဤငါးချက်ကို ယခင်က ပြောတဲ့အတိုင်း ငါးတန်းထားပါ။

- ၁။ သဒ္ဓါဒါန = သဒ္ဓါကြည်ညို၍ လှူခြင်း။
- ၂။ သက္ကစ္စဒါန = အရိုအသေပြု၍ လှူခြင်း။
- ၃။ ကာယဒါန = အခါကိုသိ၍ လှူခြင်း။
- ၄။ အနုဂ္ဂဟိတဒါန = မစွန်းငြိမှု၍ လှူခြင်း။



"Nga Hpyu, who is my competitor in business, can he give like me?"

Nga Hpyu, who is my competitor in educational, can he give like me?"

Nga Hpyu, who is my competitor in social matters, can he give like me?"

These thoughts enter the mind. Then you give with the encroachment of praise of oneself, which is greed, and the deprecation of Maung Hpyu, which is anger.

The Exalted Buddha says: "Dear sons and daughters, don't give with encroachment. Give without encroachment."

"I am following well in the footsteps of the arahants along the path leading to Nibbāna." If you orient yourself to the Dhamma when giving you practise the fifth principle of giving without encroaching upon oneself or on another.

### The Five Benefits

The Exalted Buddha prescribes five benefits to practising the five principles. Keep these five principles in order:

1. Giving in generous faith.
2. Giving respectfully.
3. Giving in awareness of time.
4. Giving with no attachment.

၅။ အနုပဟစွဒါန - မထိပါးမှု၍လှူခြင်း -

လို့ စာငါးတန် တန်းထားပါ။ ငါးတန်းစလုံး နောက်ပိုင်းက ဒါန - ဒါန-လို့ ပါဠိလို တန်းထားပါ။ မြန်မာမှာ လှူခြင်း-လှူခြင်း-လို့ နောက်ပိုင်းအသံ ငါးသံဟာတူတယ်၊ တရားကိုယ်လဲပဲ တူတယ်။

၁။ သဒ္ဓါဒါန အကျိုး

ယခုလို အကောင်အထည်ဖော် အတ္ထုသာမက စေတနာနဲ့ ခုနက သင်္ကန်းများကပ်ပြီး လှူလိုက်တဲ့အခါ ဖြစ်တဲ့ ဒါနစေတနာကို ဆိုတယ်။ အဲဒီ စေတနာကြောင့် လူ့ဘဝမှာ စီးပွားဥစ္စာ ပေါများတဲ့ မင်း၊ ပုဏ္ဏား၊ သူဌေးသူကြွယ်၊ ကုန်သည်အမျိုးကြီး လေးပါးသွားပြီးတော့ အလွန် စီးပွား ဥစ္စာ အသုံးအဆောင် ပြည့်စုံသော မင်း၊ ပုဏ္ဏား၊ သူဌေး၊ ကုန်သည် ဖြစ်လိမ့်မယ်။ ဒါနက သူ့ဝတ္တရားက သူ့ရဲ့တာဝန်က အဲဒီလို စီးပွားဥစ္စာ အသုံးအဆောင် အခြံအရံ ပြည့်စုံ တဲ့ မင်း၊ ပုဏ္ဏား၊ သူဌေးသူကြွယ် ဖြစ်အောင် အကျိုးပေးဖို့ ဒါ သူ့တာဝန်ပဲ။

အဲဒီတွင် မိမိက သဒ္ဓါတရား ထက်ထက်မြက်မြက် ထားခဲ့တော့ ထူးပြီးတော့ ဘာအကျိုးရတုန်းဆိုတော့ ရှုပ်ရည် အဆင်းသန့်ရှင်း ကြည်လင်ခြင်းဆိုတဲ့ ဥပဓိသမ္ပတ္တိကောင်းကျိုးရတယ်။

ဥပဓိသမ္ပတ္တိက ဘာလုပ်ရမှလဲ ကိုယ်တော်လို့ (တစ်စုံ တစ်ယောက်က) မေးရင် ဥပဓိသမ္ပတ္တိဟာ သတ္တဝါတိုင်း သတ္တဝါတိုင်းမှာ ရှိတဲ့ ကုသိုလ် အပရာပရိယဝေဒနီယကံ၊ အဲဒီကုသိုလ် အပရာ ပရိယဝေဒ နီယကံက ဥပဓိသမ္ပတ္တိဆိုတဲ့ အကြောင်းကောင်းနဲ့ ပေါင်းမိမှ သူက ကောင်းသော ချမ်းသာသော အကျိုးကို ပေးဖြစ်တယ်။ အဲဒီတော့

5. Giving without encroaching

Say "dana, dana" in Pail, or "giving, giving" in Myanmar. The final five sounds are the same, so is the meaning.

**Benefit of Giving in Generous Faith**

Giving in faith is the generosity displayed when the robes were offered just now. That generosity will result in becoming king, brahman or rich man with much wealth and assets. The function of giving is to result in becoming king, brahman or rich man with much wealth, assets and retinue.

Intense generous faith results in clear and handsome appearance.

If someone should ask the use of handsome appearance, the answer is that the benefit of well-being is realised only when the action which produces result through life is associated with handsome appearance.

Thus, if you gain good looks through generosity, the benefit is that you will become king, brahman or rich man with much wealth, assets and retinue. If you gain handsome appearance through generosity, the benefit is that you will become king, brahman or rich man with much wealth, assets and retinue. Thus, if you gain good looks through generosity, the benefit is that you will become king, brahman or rich man with much wealth, assets and retinue.

သဒ္ဓါတရားကြောင့် မိမိမှာ ဥပဓိသမ္ပတ္တိ အကျိုးထူးရရင် မိမိမှာ ရှိရင်းစွဲ ကုသိုလ် အပရာပရိယဝေဒနီယကံတွေက ကောင်းကျိုးကို တပါတည်း ဘဝဆက်ကာ အကျိုးပေးပြီးတော့ သံသရာမှာ မဆင်းမရဲပဲနဲ့ သံသရာ ခရီးသွားပြီး နောက်ဆုံး အရဟတ္တဖိုလ်ပေါက် နိဗ္ဗာန်ရောက်ရခြင်း အကျိုးရှိတယ် သူတော်ကောင်းတို့။

၂။ သက္ကစ္စဒါနအကျိုး

သက္ကစ္စဒါန = လှူဖွယ်ဝတ္ထု သပ်သပ်ယပ်ယပ် အလှူခံပုဂ္ဂိုလ်တို့ကို ရှိရှိသေသေပြု၍ လှူဆိုတဲ့နေရာ လှူတဲ့ ဒါနစေတနာကြောင့် မိမိတို့သည် စီးပွားဥစ္စာ အခြွေအရံ ပေါများတဲ့ မင်း သို့မဟုတ် ကုန်သည်ဖြစ်ဖို့ ခုနက သင်္ကန်းကပ်တဲ့ ဒါနစေတနာက အကျိုးပေးလိမ့်မယ်။ ဒီမှာ မိမိတို့က လှူဖွယ်ဝတ္ထုကိုလဲ အများကြည်ညိုလောက်အောင် သပ်သပ် ယပ်ယပ် ပြုထားတယ်၊ ပြီးတော့ အလှူခံပုဂ္ဂိုလ်များကိုလဲပဲ ခြေမကိုင်မိ လက် မကိုင်မိ၊ တကတည်း မရက်မစတ် မြတ်မြတ်နိုးနိုး တရိုတသေပြုပြီးမှ လှူတာ၊ ငါတို့ အလှူသည် သက္ကစ္စဒါန မိတယ်သာ အောက်မေ့၊

အဲဒီလို လှူဖွယ်ဝတ္ထုကို သပ်သပ်ယပ်ယပ်ပြု အလှူခံပုဂ္ဂိုလ်တို့ကို အရိုအသေပြုတဲ့အတွက် မိမိမှာ ဒီဒါနကောင်းမှုက အကျိုးပေးလို့ စီးပွားဥစ္စာ အခြွေအရံတွေ ပေါတဲ့မင်း သို့မဟုတ် ပုဏ္ဏား သို့မဟုတ် ကုန်သည်ဖြစ်တဲ့ဘဝမှာ မိမိရဲ့အခြွေအရံဖြစ်တဲ့ ဇနီး မယား သမီး သား ကျွန်ယောက်ျား ကျွန်မိန်းမ အခြွေအရံ အစေအပါး အလုပ်သမား အားလုံးဟာ မိမိအပေါ်မှာ ရိုသေကြလိမ့်မယ်။

merit you already possess will benefit you through life after life so that you travel with ease through *samāra* and finally attain arahatship and Nibbāna.

### **Benefit of Giving Respectfully.**

Giving respectfully to the recipient of the offering as you did just now will result in becoming a king or merchant with much wealth and retinue. You make the offering neatly so as to win the respect of the beholder. You also present the offering respectfully, without being flustered. Rest assured that your giving had achieved the principle of respectful giving.

Since you have made your offering with respect to the recipient, it will give you the benefit of becoming a king or a brahmin or a merchant blessed with wealth and retinue and in that life your wife, children, servants, retinue and workers will all respect you.

မိမိက ပြောလိုက်ရင် လက်အုပ်ကလေးချီးပြီးတော့ မှန်ပါခင်ဗျား၊ ဟုတ်ပါ ခင်ဗျား၊ တရုတ်သေ ဂရုတစိုက် နားထောင်ကြတယ်၊ လောက ဝေါဟာရအားဖြင့် အခြွေအရံ ပရိသတ်က မိမိအပေါ်မှာ မရိုသေရင် အကုသိုလ်ဟာ နောက်ထပ် သိပ်သိပ်ပြီး ဖြစ်တယ်၊ ဒီကောင်က ဘာမို့ လို့လဲ၊ ငါပြောတာ ဒီကောင် အရေးမစိုက်ဘူး၊ ဘာဘူး၊ ဟာ နောက်ထပ် အကုသိုလ်တွေ ပွားတယ်။ ကိုယ့်ရဲ့ သက္ကစွ မပါတာကိုတော့ သတိ ရခဲ့တယ်။ ကိုယ့်ရဲ့ အခြွေအရံက ကိုယ့်အပေါ်မှာ မရိုမသေ ပြောဆိုရင် ဪ... ငါ အတိတ်က ဒါနတော့ ပြုခဲ့ရဲ့၊ ဒါပေမယ့် ငါ့ဒါနက သက္ကစွ မဟုတ်လို့ ဪ... အသက္ကစွ ဖြစ်ခဲ့လို့ပဲ၊ က နောက် သံသရာမှာ ဒီအနိဋ္ဌလောကခံမျိုး မတွေ့အောင် ငါတော့ သက္ကစွဖြစ်အောင် ဒါနပြုမှပဲလို့ ကိုယ့်ကိုကိုယ် ယောနိသောမနသိကာရ သတိရှိကြပါစေ သူတော်ကောင်းတို့။ ကိုယ့် အပြစ်တို့တော့ ကိုယ်မမြင်ကြဘူးနော်၊ မမြင်တတ်ဘူး။

အဲ သက္ကစွကျတော့ ဒါနက အကျိုးပေးလိုက်တဲ့ အခြွေအရံတွေ သမီး သား၊ ဇနီး မယား၊ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန် မိန်းမ၊ အစေအပါး၊ အလုပ်သမား အကုန်လုံးက မိမိကို လက်အုပ်ကလေး ချီးချိနဲ့ ရိုရိုသေသေ မိမိစကား နားထောင်ရတယ်၊ ဒါ သက္ကစွကြောင့် ထူး၍ရတဲ့အကျိုး။

၃။ ကာလဒါန အကျိုး

ကာလဒါန = အခါကိုသိ၍ လှူခြင်း။

ယခုအချိန်က ဝါဆိုသင်္ကန်း လှူဒါန်းရမယ့် အချိန်လို့ သိပြီးတော့ မိမိတို့ လှူတယ်၊ ဝါဆိုသင်္ကန်း လှူဒါန်းဖို့ အချိန်လို့သိတာကတစ်ပိုင်း။

When you address them they will all listen to you respectfully, saying "Yes, sir; of course, sir." If your audience does not respect you, unwholesome acts follow.

"What is this follow. He does not pay attention to me." Thus, additional unwholesome acts follow. You rarely remember your own lack of respect.

When your follower does not respect you, the thought does not arise. "I practised giving in the past, but it was not done with respect. In order not to meet with such unpleasant response furthermore in *samsāra*, I will give with respect." Remind yourself with such thought, oh virtuous persons. You do not see your own fault.

Giving with result results in one's wife, children, servants, workers, all listening to you with respect. This is the benefit of giving with respect.

**Benefit of Giving with Awareness of Time**

You give with the thought that now is the time to offer Wazo robes. One aspect is awareness of time to offer Wazo robes. The other aspect is the realisation that  
::လူငယ်အား ဝိနည်းစီမံ ဝိလောခးဝိလောခ  
ဝိပာနိဝဂ္ဂ ဝိလောခး ဝိလောခး ဝိလောခး  
ဝိလောခး ဝိလောခး ဝိလောခး ဝိလောခး  
ဝိလောခး ဝိလောခး ဝိလောခး ဝိလောခး

လှူတဲ့ဒါန ကောင်းမှုက ခုနက သာဟတ္ထိက လှူပြီးပြီ အဲ့ဒါကတစ်ပိုင်း၊ ဒီလှူတဲ့ ဒါန စေတနာကြောင့် သူကတော့ မိမိတို့အား စီးပွားဥစ္စာ ပေါများတဲ့ မင်း၊ သူဌေး၊ သူကြွယ်ဖြစ်အောင် အကျိုးပေးလိမ့်မယ်၊ ကေန့်မုချ မြေကြီးလက်ခတ် မလွဲပဲ။ အဲ့ဒီမှာ မိမိက အခါကို သိမှုဆိုတဲ့ အသိဉာဏ် ထူးချွန်ပြီး ထားတဲ့အတွက် အကျိုးပေးတဲ့အခါ လိုအပ်သော အချိန်အခါ၌ လိုအပ်တဲ့ ကောင်းကျိုး မိုးရွာချသလို ဝှန်ဝှန်ဖြိုးဖြိုး အကျိုးပေးလိမ့် မယ်။

အဲ လိုအပ်တဲ့အချိန် ဆိုတာက လူ့ဘဝဆိုပါစို့။ ပထမအရွယ် မွေးဖွားသည်မှ ၃၃ နှစ် ၄ လ၊ မဇ္ဈိမအရွယ် အလယ်ပိုင်း ၃၃ နှစ် ၄ လ = ၂ ရပ်ပေါင်းရင် ၆၆ နှစ် ၈ လ၊ ၆၇ နှစ်ဆိုရင် ဒါ ပထမအရွယ်နှင့် မဇ္ဈိမအရွယ် ကုန်သွားပြီ။ ၆၇ နှစ်အထိ ၈ လရောက်သွားရင် ဟိုဘက်မှာ ပစ္ဆိမအရွယ် = အခု အသက်တစ်ရာတမ်းမှာ အဲ နောက်မှာ အသက်တစ်ရာထိအောင် နောက်ပိုင်း ၃၃ နှစ် ၄လက ပစ္ဆိမအရွယ်၊ ဒီအရွယ် ၃ ပါးမှာ ပစ္ဆိမအရွယ် ၆၇ နှစ်ကနောက် လူအိုတော့မှ အစားကောင်းတွေ အဝတ်ကောင်းတွေ ယာဉ်ရထားကောင်းတွေ အဆောက်အဦကောင်းတွေ အကျိုးပေးပေမယ့် ဘာလုပ်တော့မှလဲ။ အရွယ်ကိုက မစားနိုင်တော့ဘူး၊ မဝတ်နိုင်တော့ဘူး၊ ယာဉ်ရထား ကောင်းကောင်း မစီးနိုင်တော့ဘူး။ တစ်နည်းပြောကြပါစို့၊ ဘုန်းကြီးများ ဒါစဉ်းစားကြည့်တယ်၊ ဒီအသက် ၆၇ နှစ်က နောက် ၇၀ဆိုရင် ကောင်းတာကို မစားနိုင်တဲ့အရွယ်၊ ကောင်းတာ မဝတ်နိုင်တဲ့အရွယ်၊ ကောင်းတဲ့ယာဉ်ရထား မစီးနိုင်တဲ့အရွယ်ဆိုတာ အလွန်ထင်ရှားတယ်။



you personally handed over the offering. Giving will result in becoming a king or rich man with much wealth. And because you give intelligently with awareness of time, as sure as tricking the earth and not missing, you will obtain the benefit when you want it like a mighty rainfall.

To consider the time when you wish for the benefit, take the case of human life. The first period is from birth to 33 years 4 months, The middle period is from 33 years 4 months to 66 years 8 months. In a life expectancy of a hundred years, the third period of 33 years 4 months is the after part. After 67, when you are old, though you obtain good food, good clothes, good vehicles, good homes, what good are they? That age cannot consume good food, wear good clothes, ride good vehicles. Age 67 to 70 is clearly the period when you cannot consumer good food, wear good clothes, ride good vehicles.

ဒီဘုန်းကြီးများ အသက် ၇၀ ရောက်ပေါ့ ဆိုကတည်းက ရန်ကုန်မြို့ပေါ်မှာ မော်တော်ကား စီးရတယ်၊ ကားတွေ ကလည်းကောင်း၊ လမ်းတလဲကောင်းတော့လမ်းပေါ်ရောက်တယ်ဆို မော်တော်ကားကိုက သူတို့က ပြေးချင်တယ်။ မောင်းတဲ့လူကလဲပဲ ကျွမ်းကျင်တော့ လောက အလိုဆိုရင် အင်မတန် ဂုဏ်ရှိတဲ့ ကောင်းကျိုးပဲ။ ဒါပေမယ့်လို့ ဒီဘက် ကျတော့ စီးရတာ ကြောက်သလိုလို ဒီလိုဖြစ်လာတယ်။ ဘုန်းကြီးက ပြောတယ်။ ကားမောင်းတဲ့ ဆရာကလေးတွေ “ပြည်ပြည်မောင်းပါ ကိုရင်” လို့ ပြောတော့ ပြောသလိုပဲ။ ဒါပေမယ့် ပြည်ပြည်မောင်းပါလို့ မပြောဘဲနဲ့ “မော်တော် ကားလူတာ၊ မောင်းတဲ့သူ လူတာ၊ တားကလူ မြင်အောင်လဲ မောင်းပါကွာ” လို့ ဒီလိုပြောရတယ်။

အမှန်တော့ ဒီဘုန်းကြီးများ ပစ္စိမအရွယ်သို့ ရောက်တဲ့တာဟာ ၄၀ နှစ်ဝင်လာပြီ။ အသက်မှာ နည်းနည်းပြောင်းလဲတာ ကိုယ်တွေ့။ ဒါကြောင့် မြတ်စွာဘုရားက ဝစ္စိမအရွယ်ရောက်လို့ ကောင်းတဲ့အကျိုး မိုးရွာချသလို ဝုန်ဝုန်ဖြိုးဖြိုး အကျိုးပေးပေမယ့်လို့ မစားနိုင် မသောက်နိုင် မဝတ်နိုင်၊ ဒီအရွယ်ကျမှ သုံးထပ်တိုက်ကြီးနဲ့ ဖိတ်ဖိတ်တောက်တောက် မိမိမှာ အကျိုးပေးပေမယ့်လို့ အပေါ်ထပ် ငါမနေပါရစေနဲ့ကွာ၊ မူးလို့ပါ၊ ဟုတ်လား။ အောက်မြေညီထပ်မှာ ငါ့ကိုထားကြပါ။ ဒီလိုအရွယ်ကိုက ဖြစ်လာတယ်။

ဒီတော့ လူ့ဘဝမှာ ဝုန်ဝုန်ဖြိုးဖြိုး မိုးရွာချသလို ကောင်းကျိုးတွေ အသင်္ချေ ပေးဖို့လိုအပ်တဲ့အချိန်က ပထမ မဇ္ဈိမရှေ့ပိုင်း ၂ ရွယ်။ အဲ့ဒီ ၂ ရွယ်က ကောင်းသောအဝတ်ကိုလဲ ဝတ်နိုင်တယ်၊ ဝတ်လို့လဲ တင့်တယ် တယ်။ ကောင်းသောအစာကိုလဲ စားနိုင်တယ်၊ စားလို့လဲ တင့်တယ်

When I become 70, I had to ride a car in Yangon City. The vehicle was good, the road was good, the driver was skilled. In the worldly view this meant good fortune. The car moved swiftly but I became somewhat afraid. I wanted to tell the driver, "Please drive slowly." But in that sense I said, "The car is handsome, the driver is handsome. Drive so that both can be seen by an observer".

Actually, I have come four years in to the rear-end period, and there has been some change. Hence, the Exalted Buddha said that though benefits pour down like rain in the rear-end period one cannot eat, drink or put on good. Though one is blessed with grand three-storey building one says, "Don't put me on the third storey, it makes me dizzy. Let me stay on the ground floor." This is due to age.

In human existence, good benefits should showers like rain in the first and middle periods. At that age one can consume good food worthily, wear good clothes worthily, live in grand surroundings worthily. So the

တယ်။ကောင်းသောတိုက်တာ နေအိမ် အသုံးအဆောင်တွေနဲ့ ဖိတ်ဖိတ်  
တောက် နေလဲနေနိုင်တယ်။ နေလို့လဲ တင့်တယ်တယ်။ အဲ့ဒါကို မြတ်စွာ  
ဘုရားက ဒီအခါကိုသိတဲ့အတွက် လိုအပ်တဲ့ ပထမမဇ္ဈိမ အရွယ်နှစ်ပါးမှာ  
လိုအပ်သောကောင်းကျိုး ဝန်ဝန်ဖြိုးဖြိုး မိုးကြီးရွာချသလို အကျိုးပေးတယ်  
ချစ်သားတို့လို့ ဒီလို မြတ်စွာဘုရားက ဟောကြားခြင်းဖြစ်ပါ တယ်။

### ၄။ အနဂ္ဂဟိတဒါန

အနဂ္ဂဟိတဒါန = မစွန်းမငြိ လွတ်လွတ်စွန့်ကြဲတဲ့ စေတနာဖြင့်  
လှူခြင်း။ လွတ်လွတ်စွန့်တဲ့ စေတနာက တစ်ပိုင်း၊ တရားကိုယ်ကတစ်ပိုင်း၊  
လှူခြင်းက တရားကိုယ်တစ်ပိုင်း၊ လှူတဲ့ စေတနာကြောင့် ဥစ္စာ စီးပွား  
ပေါများတဲ့ မင်း၊ ပုဏ္ဏား၊ သူဌေး၊ သူကြွယ် ဖြစ်တဲ့အခါ ထိုသူမှာ  
ကောင်းတဲ့အဝတ်တွေ၊ ကောင်းတဲ့အစားတွေ၊ ကောင်းတဲ့ ယာဉ်ရထား  
တွေ၊ ကောင်းတဲ့တိုက်တာ နေအိမ်တွေ၊ ဒါတွေ အပြည့်အစုံ မိမိက  
မစွန်းငြိ လွတ်လွတ် စွန့်ကြဲလိုက်တော့ အဲ့ဒီဒါန အကျိုးပေးကောင်းသော  
အဝတ်ကိုလဲပဲ ဝတ်ရတယ်၊ ကောင်းသော အစားကိုလဲပဲ စားရတယ်၊  
ကောင်းသော ယာဉ်ရထားလဲ စီးရတယ်၊ ကောင်းသောတိုက်တာ နေအိမ်  
မှာလဲ ချမ်းချမ်းသာသာ နေရတယ်။ စွန်းငြိပြီးတော့ လှူရင်တော့ လှူတဲ့  
ဒါနကြောင့်တော့ ကောင်းသောအဝတ်၊ ကောင်းသောအစား၊  
ကောင်းသောယာဉ်ရထား၊ ကောင်းသောအသုံးအဆောင်၊ ကောင်းသော  
တိုက်တာနေအိမ်တွေ၊ ဒါနကတော့ သူ့ရဲ့သဘောအတိုင်း အကျိုးပေး၏။  
ဟောဒီမှာ စွန်းငြိတဲ့လောဘဝင်ရင်တော့ ဘုရားလက်ထက်က အာဂန္တုက  
သူဌေးလို တကတဲ သူ့မှာ ဗာရာဏသီ သူဌေးဘဝ ဒါနပြုတုန်းက  
ပစ္စေကဗုဒ္ဓါအား လှူတဲ့ဆွမ်းပေါ် စွန်းငြိတဲ့စိတ် သွားဝင်စားလို့ပါလား။

Exalted Buddha preached that benefits pour like rain in the needy first and middle periods because of awareness of time.

### **Benefit of Giving without Attachment**

In giving without attachment, freely abandoning is one aspect, giving is another aspect. Because of the generosity of giving one becomes a king, brahmin or rich man blessed with much wealth, good clothes, good food, good vehicles, good dwellings. When giving without attachment, the benefit is the wearing of good clothes, consumption of good food, riding of good vehicles and living in good dwellings.

But when you give with attachment to the offering, because of the giving you acquire good clothes, good food, good vehicles, good furniture, good dwelling, but you become like the rich man Āgantuka, when he was a wealthy man in Vārānasi at one time, he made an offering of merit meal to a Pacceka Buddha, but with attachment to the offering.

ချမ်းသာလိုက်တာက ကျိကျိတက်၊ ဒါပေမယ့် သူတစ်သက်လုံး  
 (စာထဲပြောလိုသာ ယုံရတယ်နော်) တကတည်း ထမင်းက ဆန်ကွဲထမင်း၊  
 ဟင်းက ဆန်ပုန်းရည်၊ အဝတ်က တကတည်း သုံးလွှာစပ်မှ လုံချည်  
 တစ်ထည်ဖြစ်တဲ့ ဘန်ချည်အဝတ်၊ စီးတဲ့ ယာဉ်ရထား သူတကာလိုဆို  
 လွင့်ပစ်စရာ၊ အိုမင်းပြီး ဂျုံးဂျုံးကျ ရထားကြီးနဲ့ တစ်သက်လုံး  
 စီးသွားတယ်။ သူ့နေအိမ်မှာ ဘာမှ အိပ်ရာ နေရာကောင်းကောင်း  
 လုပ်ပေးလို့ မအိပ်ချင်ဘူး။ တကတည်း သူ့စုတ်ညစ်ညစ်နဲ့ တစ်သက်လုံး  
 နေသွားတယ်။ အဲဒီ အာဂန္တုက သူ့ဌေးဝတ္ထုရှိတယ်။ ဒီလိုဆိုရင် ကိုယ့်မှာ  
 ဥစ္စာစီးပွား အသုံးအဆောင်ဖြစ်ရတာ ဘာအကျိုးရှိသေးသတုန်း၊  
 ဘာမှအကျိုးမရှိဘူး။ ဒီတော့ ဒါနက ပေးလိုက်တဲ့ စီးပွားရှေး၊ ဥစ္စာ၊ အခြေ  
 အခံနဲ့ ပြည့်ပြည့်စုံစုံဖြစ်တဲ့ ကောင်းကျိုးကို တောင်းကောင်း ခံစားနိုင်ရေး  
 အတွက် ဟောဒီ မစွန်းငြိတဲ့စိတ်မွေးမြူရမယ်။ အဲဒီ မစွန်းငြိတဲ့ စိတ်  
 ကြောင့် ဒါနအကျိုးပေးလိုက်တဲ့ အစားကောင်း၊ အဝတ်ကောင်း၊ အသုံး  
 အဆောင်ကောင်း၊ အိပ်ရာနေရာကောင်းကောင်းကြီး သုံးဆောင်ရတယ်။

**၅။ အနုပဟစွဒါန**

အနုပဟစွဒါန မိမိသူတစ်ပါး နှစ်ဦးသား မထိပါးမှု၍ လှူခြင်း။  
 လှူတဲ့ဒါန စေတနာကြောင့် ဥစ္စာစီးပွား ဝေါများတဲ့ မင်း၊ ပုဏ္ဏား၊  
 သူဌေး၊ သူကြွယ် ဖြစ်တယ်။ အခြေအခံနဲ့ ပြည့်စုံတဲ့ မင်းဘဝ၊ ပုဏ္ဏားဘဝ၊  
 သူဌေးဘဝ၊ သူကြွယ်ဘဝ၊ ရောက်အောင် ပို့ဆောင်ပေးဖို့က ဒါန  
 ကောင်းကျိုးမှုရဲ့ တာဝန်၊ သူက တာဝန်အရ ပို့ပေးလိုက်တယ်။ အဲဒီလို  
 ပေးလိုက်တဲ့ ဥစ္စာစီးပွား စည်းစိမ်တွေပေါ်မှာ မိမိက မထိမပါးမှု ရှေ့သွား  
 ပြုခဲ့တဲ့အတွက် ထူး၍ ဘာအကျိုးရသလဲ။ ဒါန ပေးလိုက်တဲ့ ဥစ္စာစီးပွား၊

So at the time of the Exalted Buddha, he was a wealthy man but throughout his life he ate only broken rice and fermented beans. He wore a rough cotton longyi made of three pieces, he rode in a broken down carriage. At home he would not sleep in a fine bed made for him. He lived his whole life like a destitute. There is this story of the rich man Āgantuka. Then, what is the use of wealth and furniture. No use, whatsoever. To enjoy fully the wealth and retinue provided as benefit of giving, nurture the spirit of non-attachment. You can enjoy the good food, good clothes, good furniture, good bedding as benefit of giving because of the spirit of non-attachment.

**Benefit of Giving without Encroachment**

You become a wealthy king, brahmin or rich man because of generous giving. It is the function of giving to make you become a king, brahmin or rich man with wealth and retinue. Giving fulfils its function. What special benefit do you get for giving without encroachment. Because of giving without encroachment, the five enemies, namely water, fire, king, thief, evil inheritor, cannot harm the wealth and luxury provided as benefit of giving. This is important. Everybody has some measure of wealth

|| နှစ်လေးလေးလေးလေး || နှစ်လေးလေးလေးလေး || နှစ်လေးလေးလေးလေး ||

စည်းစိမ်တွေကို မထိမပါးတဲ့ စိတ်ကြောင့် ရေ၊ မီး၊ မင်း၊ သူခိုး၊ အမွေခံဆိုး ရန်သူမျိုးငါးပါး အန္တရာယ်မပြုနိုင်ဘူး။ အလွန်အရေးကြီးပါတယ်။ တစ်နေ့ လူတိုင်းလူတိုင်းဟာ ထိုက်သလောက် တန်သလောက် ဒါနကောင်းမှု ကြောင့် ဥစ္စာစီးပွားအားလုံး ထိုက်တန် သလောက် ဒါနကောင်းမှုကြောင့် ဥစ္စာစီးပွားအားလုံး ထိုက်တန်သလောက် ရှိကြတယ်။ ဒါပေမယ့်လို့ မိမိတို့ စိတ်ထဲမှာ ရေ၊ မီး၊ မင်း၊ သူခိုး၊ အမွေခံဆိုး ဒီရန်သူမျိုးတွေကို နေ့ရှိသမျှ ကြောက်နေရတယ်။ ဪ ငါ့ရေထဲမှာ မျောမှာလားဟဲ့၊ မီးမှာ လောင်သွားမှာလား၊ မင်းကပဲ (မတရားတဲ့ မင်းကပဲ) သိမ်းမှာလား၊ သူခိုးမားမြဲကလဲ ယူမှာလား၊ အမွေခံဆိုးကပဲ ယူမှာလားလို့ မိမိတို့ဟာ နေ့တိုင်းနေ့တိုင်း စိုးရိမ်နေရတယ်။

အနုပဟစ္စ မထိမပါး လှူတဲ့အလှူကိုသာ လှူ၊ အဲဒီအလှူကြောင့် ဖြစ်လာတဲ့ စည်းစိမ်ကို ဘယ်ရန်သူကမှ အန္တရာယ် မပြုဘူး။ အဲဒါ မထိမပါး လှူခြင်းရဲ့ အကျိုးပဲ။ တစ်ခါတစ်ရံ မီးဘေးသင့်တဲ့ နေရာ တွေကြည့်။ တချို့အိမ် ကလေးတွေဟာ အံ့ဩလောက်အောင် မီးဘေး လွတ်ပြီးတော့ ကျန်ခဲ့ကြတယ်။ ကျန်ရစ်တယ်။ အဲဒါ သူ့ အနုပဟစ္စ = မထိမပါးခဲ့တဲ့ ကောင်းမှုကြောင့် ထူးပြီးတော့ မီးဘေးက သူ့စည်းစိမ်ကို အန္တရာယ်မပြုတာ သူတော်ကောင်းတို့။ လက်တွေ့နဲ့ အဲဒီလိုကြည့်ပါ။

အကျိုးငါးပါး အထူးဖော်ပြတဲ့ လင်္ကာနဲ့ မှတ်ပါ။

- ၁။ သဒ္ဓါကြည်လင်၊ လှူဒါန်းလျှင်၊ ဆင်းပြင်ရုပ်ရည်လှ။
- ၂။ ရိုသေလှူငြား၊ သူ့စကား၊ အများနာယူရ။
- ၃။ အခါသိသဖြင့်၊ လှူတုံလင့်၊ ချိန်သင့်ကောင်းကျိုးရ။
- ၄။ မစွန်းငြိတောင်း၊ လှူတုံရှောင်း၊ အကောင်းသုံးဆောင်ရ။



because of daily practice of some measure of giving. However, they daily have to fear the five enemies, namely water, fire, king, thief evil inheritor. Will they be carried away by flood, consumed by fire, appropriated by unjust king, or thief or robber, or evil inheritor such as evil son or daughter.

But give without encroachment and benefit accruing from that giving can not be hurt by any enemy. That is the benefit of giving without encroachment. Look at occasional fire, spots. Wonderfully, some houses are untouched by fire. They are untouched by the enemy, fire because of past giving without encroachment. Look upon in such manner, oh, virtuous persons.

Learn the five benefits by means of a verse.

1. Giving generously results in good looks.
2. Giving respectfully results in acceptance of what you say.
3. Giving aware of time results in timely benefits.
4. Giving without attachment results in full enjoyment.

၅။ ဓတိပေါး၊ လျှို့ဝှက်ပြီးမှ၊ ထိုသည့်သူ၏၊ ပြောသူများပြား၊  
 စည်းစိမ်အား၊ ငါးပါးရန်မခဲ။  
 သပ္ပူရိသ၊ ဝါဒငါးချက်၊ အကျိုးအက်ကို နှုတ်တက်အရ  
 ဆောင်ကုန်ကြ။

ဒီလင်္ကာ ငါးပိပ်ရအောင် ကျက်ပြီးတော့ ဤသပ္ပူရိသဒါနမူနဲ့အညီ  
 ရှေးဘုန်းကံက လျှို့ဝှက်ပြီး ယခုလဲ လျှို့ဝှက်၊ နောင်လဲပဲ ဆက်ထက်၍  
 လျှို့ဝှက်ကြပါစေလို့ ယင်းသို့ လျှို့ဝှက်ပြီး ယခုလဲ လျှို့ဝှက်၊ နောင်လဲပဲ  
 ဆက်လက်၍ လျှို့ဝှက်ကြပါစေလို့။ ယင်းသို့ လျှို့ဝှက်သဖြင့် ဘုရား  
 အလောင်းကြီးများရဲ့ ဒါန ပါရမီမူကွဲ လိုက်နာကျင့်သုံးရသဖြင့်  
 ဘုရားလောင်း သူတော်ကောင်းတို့ရဲ့ ဓံရာ နိဗ္ဗာန်ချမ်းသာမြတ်ကို  
 အရဟတ္တဖိုလ်ပေါက် လျှင်မြန်ထုတ်ချောက် ရောက်ရတဲ့ ကိုယ်ဖြစ်  
 ပါလိုကုန်၏လို့ ဝိဝဋ္ဌဆုတောင်း ယခုအောင်အောင်မြင်မြင် တိုတို  
 ထုတ်တုတ် အကျဉ်းချုပ်ပြီးတော့ တောင်းကြရအောင်၊ ဥက္ကဋ္ဌကြီးများ  
 ရေစက်ခွက်ကိုတိုင် အားလုံးလိုက်၍ ဆိုကြ . you are .

၃. Giving aware of time results in timely benefits.  
 ၄. Giving without attachment results in full enjoyment.  
**ရေစက်ချ**

ဘန္တေ = လောဘငြိမ်းကြောင်း၊ ဒေါသငြိမ်းကြောင်း၊ မောဟ  
 ငြိမ်းကြောင်း ကောင်းမွန်သော ပဋိပတ်ကို ကျင့်ကြံပွားများ  
 ဟောကြားပါသော ဆရာတော်သံဃာတော် အရှင်တို့ဘုရား။

တပည့်တော်များ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် လှိုင်နယ်မြေ ဗုဒ္ဓဘာသာ  
 ကလျာဏန္ဒယ်ဝင် ဆရာဆရာမများ၊ ကျောင်းသူကျောင်းသား  
 သူတော်စင်များသည် မြတ်စွာဘုရား၏ သားတော်သမီးတော်

5. Giving without encroachment protects from enemies.

Learn the five benefits of a worthy person's giving by rote.

There has been giving according to the five principles of worthy person's giving in the past, there is giving in the present, and may there be such giving in the future. Practising the principles of the perfection of Giving as practised by the Bodhists, may one quickly realise the fruit of arahatship and Peaceful Nibbāna. Let us now seek the boon in brief. Handle the cup to testimonial water. All repeat after me.

### Pouring Testimonial Water

Bhante, venerable Sayadaws who practise and preach the worthy means to elimination of greed, anger and ignorance.

We teachers and students of Yangon University Hlaing Campus, who profess Buddhism and are virtuous sons and daughters of the Exalted Buddha, have in accordance with the five principles of a Worthy Person's

ဖြစ်ကြသည့် အားလျော်ညီစွာ မြတ်စွာဘုရား ချီးမွမ်းအပ်သော သပ္ပာယ်ဒါနမူကြီး ငါးချက်တို့နှင့် ညီညွတ်စွာ ကာလဒါန ခေါ်ဆိုရမည့် ဝါဆိုသင်္ကန်း ဝါဆိုဆွမ်း လှူဒါန်းဆက်ကပ် ပူဇော်လိုကြသဖြင့် မိမိတို့၏ ဓမ္မိယလဒ္ဓဥစ္စာတို့ကို အာသာမဖက် ရက်ရက်ရဲရဲ စွန့်ကြဲကြ၍ ထိုဝတ္ထုတို့ကို ပြောင်းလဲစီမံကြ၍ ဒါနပရိကံ လှူရန် ဥသံ ပြီးပြည့်စုံသော ဤယခုနေ့ နံနက်အခါ နိုင်ငံတော် သံဃမဟာ နာယက မထေရ် မြတ်များကို ရိုသေစွာ ပင့်ဆောင်ကြ၍ ရှေးဦးစွာ နေရာအလှူ ပေးလှူကြပြီးလျှင် ဝါဆိုဆွမ်း အလှူဒါန ပြုကြပါကုန်၏။

ဆွမ်းခဲဖွယ် ဘောဇဉ်အလှူ လှူပြီးသောအခါ သရဏဂုံ သီလတို့ကို ဆောက်တည်ခံယူ ကျင့်သုံးပါကုန်၏။ သရဏဂုံ သီလ၌ တည်ကြံပြီးလျှင် မိမိတို့၏ ဓမ္မိယလဒ္ဓ လှူဖွယ်ဖြစ်သော ဝါဆိုသင်္ကန်းအစုံစုံတို့ကို သံဃမဟာနာယက မထေရ်မြတ် အရှင်သူမြတ်တို့အား အသီးသီး 'သဒ္ဓါကြည်ညို၊ ရိုသေလှစွာ၊ အခါကိုသိ၊ မစွန်းငြိဘဲ၊ မထိမပါး' သပ္ပာယ်ဒါန မူကြီး ငါးချက်တို့နှင့် ညီလျော်စွာ ဝါဆိုသင်္ကန်း လှူဒါန်းဆက်ကပ်ကြပါကုန်၏ အရှင်ဘုရား။

• တပည့်တော်များသည် ဝါဆိုသင်္ကန်း လှူဒါန်းပြီးသောအခါ ပရိတ်တရားတော်ကို သဒ္ဓါကြည်ဖြူ နာယူပါကုန်၏။ ဤနည်းအားဖြင့် တပည့်တော်များသည် မြတ်စွာဘုရား ချီးမွမ်းအပ်သော သပ္ပာယ် ဒါနကောင်းမှု၊ သီလကောင်းမှု၊ ဓမ္မသဝနဘာဝနာကောင်းမှု၊ ကောင်းမှုသုံးပါး၊ အနှစ်တရားတို့ကို ပွားများရယူပါကုန်၏။

တပည့်တော်များသည် ယနေ့ယခု ပြုအပ်သော ဒါနကောင်းမှု၊ သီလကောင်းမှု၊ ဘာဝနာကောင်းမှု အနှစ်သုံးပါး ဤကောင်းမှု

Giving as praised by the Exalted Buddha, have with awareness of timely giving, wishing to offer wazo robes and wazo merit meal, have given our wealth generously without attachment, converted them into wazo robes and wazo merit meal, and having completed the preliminaries to giving, have this meaning, respectfully invited that State Sangha Mahā Nāyaka theras, offered them noble seats and have placed before them the wazo merit meal.

After offering merit meal, we have taken the three Refuges and the precepts. Then we have offered to the Sangha Mahā Nāyaka theras the wazo robes, with generous faith, respect, awareness of time, without attachment and without encroachment according to the five principle of the Worthy Person's Giving.

After the presentation of wazo robes we have listened reverently to the recitation of the Paritta. In this manner we have developed the merit of the Worthy Person's Giving, the merit of abstimence, the merit of listening to the Dhamma, these three meritorious acts as provided by the Exalted Buddha.

May we, on account of the giving merit, the obstinece merit, the mental culture merit, realise surely and in unison the essence of Buddha's Sāsanā, namely, magga-phala nana, Nibbāna, the nine noble supramundane dhammas and arahatship.

များကြောင့် ဘုရားသာသနာ၏ အနှစ်ဖြစ်သော မဂ်ဖိုလ်နိဗ္ဗာန် ကိုးတန်သော လောကုတ္တရာတရားတော် မြတ်ကို အရဟတ္တဖိုလ်ပေါက် လျင်မြန်ထုတ်ချောက်ရရောက်သည့်ကိုယ် မျက်မှောက်ပြုရသည့်ကိုယ် ဧကန်မုချ တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ပါလိုကုန်၏။

ဤကုသိုလ် အရပ်ရပ်၏ အဖို့ဘာဂကို အမိအဖ အဘိုးအဘွား ကလျာဏမိတ် ပရိသတ်တို့အားလည်းကောင်း ကိုယ်စောင့်နတ်များ၊ ဓမ္မရုံစောင့်နတ်များ ဤတက္ကသိုလ် အာရာမ်စောင့်နတ်များ၊ အိမ်စောင့်နတ်များ၊ မြို့စောင့်နတ် များ၊ သိကြားနတ်မင်း၊ ယမမင်း၊ စတုလောကပါလ နတ်မင်းတို့နှင့်တကွ မိုးနတ်သားများ၊ လေနတ် သားများ၊ သမ္ပတိနတ် လူမင်းများအားလည်းကောင်း၊ မိဟောင်း ဖဟောင်း၊ ဆွေဟောင်းမျိုးဟောင်း၊ အပေါင်းတို့အား လည်းကောင်း၊ ထိုမှကြွင်းသော ဘုံသုံးပါး၌ ထင်ရှားရှိသော သတ္တဝါတို့အား လည်းကောင်း၊ ဤကောင်းမှု အဖို့အစုစုကို အမျှပေးဝေပါကုန်၏။ အမျှပေးဝေပါကုန်၏။ အမျှပေးဝေပါကုန်၏။

မိဘဘိုးဘွား အမျိုးထား၍ များပြားလှစွာ သတ္တဝါတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အညီအမျှ ဤကောင်းမှု အစုရ၍ ကိုယ်စိတ်နှစ်ဖြာ ချမ်းသာကြသည် ဖြစ်ပါစေကုန်သတည်း။

(အားလုံးပေါင်း၍ အမျှဝေကြ။)

အမျှ အမျှ အမျှ ယူတော်မူကြပါကုန်လော့

သာဓု သာဓု သာဓု

+++

We share this merit with mother, father, ancestors, all virtuous friends, personal guardian spirit, the prayerhall guardian spirit, the spirits who guard this university compound, houses, the city, Sakka, Yoma, the four guardians of the world, the rain god, the wind god, kings, previous mother, previous father, previous friends, previous relatives, and all beings in the three world. We share our merit. We distribute our merit.

May all beings, beginning with parents and ancestors, receive the merit together with us and thereby have physical mental well-being.

**Share**

**Share**

**Share**

**Well done**

**Well done**

**Well done**

တိပိဋကဓရ ဆရာတော် ဦးဝိစိတ္တသာရာဘိဝံသ ဟောကြား  
ထားသော သပ္ပာရိသ ဒါနတရားတော်ကို သတိပြုဖွယ်၊ ဆင်ခြင်ဖွယ်၊  
လိုက်နာဖွယ်ရာများပါရှိ၍ ပုံနှိပ်စာအုပ်ပြုလုပ်ပြီး မှတ်တမ်းတင်  
ထားလိုကြောင်း ဆရာမကြီးဒေါ်ခင်လှလှ အမှူးပြုသော  
အမှုဆောင်လူကြီးများက မိမိကို အကူအညီတောင်းလာပါသည်။

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် လှိုင်နယ်မြေ ဗုဒ္ဓဘာသာမိသားစုတို့၏  
ဆန္ဒပြည့်ဝစေရန်နှင့် ဗုဒ္ဓဘာသာသူတော်စဉ်များ၏ အကျိုးကို ရှေးရှုပြီး  
သာသနာရေးဦးစီးဌာန၏ အကူအညီဖြင့် ဤစာမူကို ပုံနှိပ်စာအုပ်  
ဖြစ်အောင် ဆောင်ရွက်ပေးလိုက်ပါသည်။

သူတော်ကောင်းတရား ထွန်းကားပါစေ . . . . .။

ဦးပညာသာမိ (မာဂမိ-သာစည်)

စာကြည့်တိုက်မှူး

နိုင်းငံတော် သံဃမဟာနာယကအဖွဲ့ စာကြည့်တိုက်

၁၃၄၇-ခု



The Executive Committee headed by Sayamagyi Daw Khin Hla Hla, wishing to put on record as a book, Tipitakadhara U Vicittasārābhivamsa's Sermon on the Worthy Person's Giving, which contains matters which should be noted, contemplated and practised, sought my assistance.

In order to fulfil the wishes of the Buddhist families of Yangon University Hlaing Campus and to benefit the virtuous Buddhists, I helped convert the manuscript into a book with the assistance of the Department of Religious Affairs.

May the virtuous person's moral law prosper.

U Paññāsāmi (Māgadhi - Thāzi)

Librarian

State Sangha Mahā Nāyaka Committee

1347 M.E.